



TORAH OHR • PARSHAS BESHALACH • MAAMAR 2

וירא ישראל את היד הגדולה אשר עשה הוי"ה...

“And Israel saw the great hand”



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/torah-ohr/beshalach/2/

1 וירא ישראל את היד הגדולה אשר עשה הוי"ה במצרים ויראו העם את הוי"ה ויאמינו בהוי"ה ובמשה עבדו. להבין למה הקדים בחי' יראה לבחי' אמונה.

"And Israel saw the great hand that Havayah performed in Egypt, and the people feared Havayah, and they believed in Havayah and in Moshe His servant." [We need] to understand why [the verse] put the level of awe before the level of faith.

הנה כתיב ויקרא הוי"ה הוי"ה ב"פ. כי הנה יש ב' בחי' שמות הוי"ה. א' הוא בחי' שם הוי"ה דלתתא המהוה כל העולמות מאין ליש.

Now, it is written, "And he called: Havayah, Havayah," twice. For there are two levels of the Name Havayah. One is the level of the lower Name Havayah, which brings all the worlds into being from nothing into something.

2 ולהבין לשון מאין ליש והלא כתיב כי ממך הכל. אך בהיות כי מהותו ועצמותו ית' אין לו שייכות לעולמות ואין ערוך אליו כו'.

And [we need] to understand the expression 'from nothing into something,' for is it not written, "For all is from You"? However, [it is] because His being and essence, may He be blessed, has no relation to the worlds, and there is no comparison to Him, etc.

ולכן בלתי אפשר לעולמות לקבל חיותם והתהוותם כ"א ע"י בחי' שם הוי"ה ב"ה היינו על ידי צמצום שהוא בחי' יו"ד

Therefore it is impossible for the worlds to receive their life-force and their coming into being except through the level of the Name Havayah, blessed be He, that is, through tzimtzum (contraction), which is the level of the yud.

ואח"כ התפשטות זיוו ואורו בחי' ה' וע"ז נאמר כי הוא צוה ונבראו והוא קאי על שם הוי"ה דכתיב לעיל מיניה יהללו את שם ה' ושם ה' הוא צוה לשון התקשרות כו'. ונבראו לשון נפעל כו'.

And afterward [comes] the expansion of His radiance and His light, the level of the hei. And of this it is said, "For He commanded and they were created," and this refers to the Name Havayah, as it is written just before it, "Let them praise the Name of Havayah." And it is the Name Havayah [that] "commanded" (tzivah), an expression of connection, etc. "And they were created" is a passive form, etc.

3 והנה כמו שבבחי"י זו צ"ל צמצום והתפשטות בחי"י שם הוי"ה. כן יש בחי"י שם הוי"ה דלעילא גי"כ יו"ד בחי"י צמצום כו'.

Now, just as at this level there must be tzimtzum (contraction) and expansion, [which are] the level of the Name Havayah, so too there is the level of the higher Name Havayah, [which] also [has] a yud, the level of tzimtzum, etc.

והוא בחי"י רצון עלה במחשבה להיות הוי"ה דלתתא להיות העולמות כמו למשל באדם שקודם שהוציא מלאכתו מכח אל הפועל היה הדבר שהוא מצוייר במחשבתו איך ומה לעשות כו'.

And it is the level of will: "it arose in thought" that there be the lower Havayah, that there be the worlds. As, for example, with a person: before he brought his work from potential into actuality, that thing was pictured in his thought, how and what to do, etc.

4 ובבחי"י זו צ"ל גי"כ בחי"י יו"ד הוא צמצום תחלה ואח"כ ה' התפשטות. ובחי"י זו נק' עלמא דאתכסיי שאינה נראית ונגלית כמו הוי"ה דלתתא.

And at this level too there must be the level of the yud, which is tzimtzum (contraction), first, and afterward the hei, expansion. And this level is called the hidden world (alma de'iskasya), for it is not seen and revealed like the lower Havayah.

ולכן אמר פרעה מי הוא הוי"ה שלא האמין לבחי"י שם הוי"ה דלעילא. כי בודאי שם הוי"ה דלתתא המהוה כל העולמות ידע כו'.

Therefore Pharaoh said, "Who is Havayah?", for he did not believe in the level of the higher Name Havayah. For the lower Name Havayah, which brings all the worlds into being, he certainly knew, etc.

5 וביצ"מ כתיב וירא ישראל את היד הגדולה אשר עשה הוי"ה במצרים. פי' אשר עשה הוי"ה דלעילא ע"י בחי"י מצרים אע"א דלא סליק בה כו'.

And of the Exodus from Egypt it is written, "And Israel saw the great hand that Havayah performed in Egypt." This means: that the higher Havayah performed [it] by means of the level of Egypt, "a log in which [the flame] does not rise," etc.

כי בלתי אפשר להגיע לבחי"י הוי"ה דלעילא כ"א ע"י סור מרע בחי"י בטול וצמצום לאו קודם להן כו'.

For it is impossible to reach the level of the higher Havayah except through "turning away from evil," the level of self-nullification (bittul) and tzimtzum (contraction); the prohibition (lav) precedes them, etc.

י"ה עם שמי שס"ה כו'. ובאתערותא דלתתא שצמצם א"ע להיות סו"מ נעשה לעילא בחי' יו"ד הוא בחי' צמצום.

Yud-hei with "My Name" (shemi) is 365, etc. And through the arousal from below, in which one contracts oneself to be [in a state of] "turning away from evil," there is made above the level of the yud, which is the level of tzimtzum.

ובעושה טוב שהוא בחי' התפשטות כמו בחי' צדקה כו' נעשה לעילא בחי' ה' הוא בחי' התפשטות:

And through "doing good," which is the level of expansion, like the level of charity, etc., there is made above the level of the hei, which is the level of expansion.

6 והנה ישראל ראו את היד הגדולה ע"י קי"ס וישם את הים לחרבה. ים הוא בחי' עלמא דאתכסיא כל מה שיש ביבשה כו'.

Now, Israel saw the great hand through the splitting of the Sea: "And He made the sea dry ground." The sea is the level of the hidden world: "whatever there is on dry land," etc.

ויבשה הוא בחי' עלמא דאתגליא. ובראותם שהוא ית' הפך ים ליבשה וישם את הים לחרבה בלי שום לחלוחית כו' בחי' יקוו המים כו'

And dry land is the level of the revealed world (alma de'isgalya). And they saw that He, may He be blessed, "turned the sea into dry land" and "made the sea dry ground," without any moisture at all, etc., the level of "Let the waters be gathered," etc.

ותראה היבשה האמינו בהוי"ה שיכול להיות התגלות בחי' הוי"ה דלעילא שהוא בחי' עלמא דאתכסיא כו'.

"And let the dry land appear." [Seeing this,] they believed in Havayah: that there can be a revelation of the level of the higher Havayah, which is the level of the hidden world, etc.

7 וזהו וייראו העם את ה' ויאמינו בהוי"ה. וייראו את הוי"ה היינו הוי"ה דלתתא עלמא דאתגליא שהוא בכחי' השגה ושייך בו לשון יראה יראה בושת כמשל הרואה את המלך כו'.

And this is [the meaning of] "And the people feared Havayah, and they believed in Havayah." "They feared Havayah": that is the lower Havayah, the revealed world, which is within the level of comprehension, and the term 'awe' (yirah) applies to it, the awe of shame, as in the analogy of one who sees the king, etc.

ויאמינו בה' הוא הוי"ה דלעילא עלמא דאתכסיי שאינו נראה ומושג ולא שייך בו בחי' יראה כ"א אמונה.

"And they believed in Havayah": this is the higher Havayah, the hidden world, which is not seen or grasped, and the level of awe does not apply to it, only faith.

8 ולכן כתיב הגדול הגבור והנורא שלהיות בחי' נורא צ"ל תחלה וי"ו הוא בחי' המשכה מלמעלה למטה להיות בחי' נורא. ובמשה עבדו משה הוא בחי' דעת והתקשרות.

Therefore it is written, "the great, the mighty and the awesome" (vehanora): for there to be the level of "awesome," there must first be a vav, which is the level of drawing down from above to below, so that there be the level of "awesome." "And in Moshe His servant": Moshe is the level of Daas (knowledge) and connection.

כי משה משבעה רועים. והוא הממשיך לכללות נש"י בחי' אמונה. ולכן נק' רעיא מהימנא רועה נאמן שרועה ומפרנס וממשיך בחי' אמונה.

For Moshe is one of the seven shepherds, and he is the one who draws down the level of faith to the souls of Israel as a whole. Therefore he is called Ra'aya Mehemna, a faithful shepherd (ro'eh ne'e-man), who shepherds and sustains and draws down the level of faith.

כמ"ש בכל ביתי נאמן הוא והוא המחבר ומקשר ב' הויות הנ"ל כו'. ולכן ארז"ל אטו יראה מילתא זוטרתי היא.

As it is written, "In all My house he is faithful." And he is the one who joins and connects the two Havayahs mentioned above, etc. Therefore our Sages, of blessed memory, said, "Is awe, then, a small thing?"

אין לגבי משה כו' וע"י בחי' משה נתעלו לבחי' הוי"ה דלעילא ולכן כתיב ואתם תחרישון בחי' שתיקה וכו' עלמא דאתכסיי:

"Yes, for Moshe," etc. And through the level of Moshe they were raised to the level of the higher Havayah. Therefore it is written, "And you shall be silent": the level of silence, etc., the hidden world.

9 והנה כ' בנהר יעברו ברגל שם נשמחה בו. כי הנה עתה בזמן הזה לא שייך בחי' שמחה שהשמחה היא מבחי' התגלות. ועתה בזמן הזה אין בבחי' זו התגלות כ"א אמונה מחמת הסתר הגוף כו'.

Now, it is written, "They will pass through the river on foot; there we will rejoice in Him." For now, in this time, the level of joy does not apply, since joy comes from the level of revelation; and now, in this time, there is no revelation of this level, only faith, because of the concealment of the body, etc.

10 ולע"ל שיהי' בלע המות כו'. כתיב כי עין בעין יראו. עין בעין הוא בחי' עלמא דאתכסיא בחי' סוכ"ע ומתחת זרועות עולם כו' ועלמא דאתגליא שיתגלו ב' היות הנ"ל כי לעתיד כתיב והכהו לשבעה נחלים כו'.

And in the Time to Come, when "He will swallow up death," etc., it is written, "For eye to eye they will see." "Eye to eye" is the level of the hidden world, the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin), "and beneath are the arms of the world," etc., and the revealed world: that the two Havayahs mentioned above will be revealed. For of the Time to Come it is written, "And He will strike it into seven streams," etc.

11 והיתה מסילה לשאר עמו כו' כאשר היתה לישראל ביום עלותו מארץ מצרים היינו שיתגלה עלמא דאתכסיא כו'.

"And there will be a highway for the remnant of His people," etc., "as there was for Israel on the day it came up out of the land of Egypt"; that is, that the hidden world will be revealed, etc.

ועי' נאמר בנהר יעברו ברגל שם נשמחה לשון עתיד ושם דייקא נשמחה בהשגת הוי"ה דלעילא

And of this it is said, "They will pass through the river on foot; there we will rejoice": in the future tense, and specifically "there" will we rejoice, in the comprehension of the higher Havayah.

משא"כ עתה שאינו אלא בבחי' אמונה רק שהיום לעשותם כתיב ולמחר כו' שהיום צריך לעשות ע"י סומ"ר בחי' בטול והודאה ובאתעדל"ת כו' כנ"ל.

This is not so now, when it is only at the level of faith; only, it is written, "Today, to do them," and tomorrow, etc. For today one must act through "turning away from evil," the level of self-nullification (bittul) and acknowledgment, and through an arousal from below, etc., as explained above.

12 ולכן ארז"ל מאן דלא כרע במודים כו' כי יש ב' בחי' ברכה היינו המשכת כו'

Therefore our Sages, of blessed memory, said, "Whoever does not bow at Modim," etc. For there are two levels: the level of blessing (berachah), that is, the drawing down of, etc.

ובחי' הודאה בחי' בטול בחי' תשובה ומע"ט ולכן ארז"ל יפה שעה אחת בתשובה ומע"ט בעוה"ז מכל חי' עוה"ב

And the level of acknowledgment (hoda'ah), the level of self-nullification (bittul), the level of teshuvah (return) and good deeds. Therefore our Sages, of blessed memory, said, "One hour of teshuvah and good deeds in this world is better than all the life of the World to Come."

כי חי' עוה"ב הוא משם הוי"ה דלתתא ביו"ד נברא כו' משא"כ תשובה ומע"ט. שע"י נעשה בחי' הוי"ה דלעילא כנ"ל.

For the life of the World to Come is from the lower Name Havayah, "with the yud it was created," etc.; which is not so with teshuvah and good deeds, through which the level of the higher Havayah is made, as explained above.

13 ודוקא ע"י בחי' משה כנ"ל. ולכן כתיב ויקרא הוי"ה הוי"ה ויקרא קאי על משה שמשה קורא וממשיך מהוי"ה דלעילא להוי"ה דלתתא. שהי' פסיק טעמי' כו'.

And [this is] specifically through the level of Moshe, as explained above. Therefore it is written, "And he called: Havayah, Havayah." "And he called" refers to Moshe, for Moshe calls and draws down from the higher Havayah to the lower Havayah. For there was a break (pesik) in its cantillation, etc.

וע"י בחי' משה נעשה חבור וקשור ב' הוי' כנ"ל. ולכן בשעת קי"ס כתיב אז ישיר משה ובני ישראל כו' אשירה לה' כי גאה גאה בחי' עלמא דאתכסיא טורי דחשוכא.

And through the level of Moshe a joining and connection of the two Havayahs is made, as explained above. Therefore at the time of the splitting of the Sea it is written, "Then Moshe and the Children of Israel sang," etc., "I will sing to G-d, for He is exalted, exalted": the level of the hidden world, the mountains of darkness (turei de'chashocha).

14 והנה אחר שנתעלו בני ישראל לבחי' זו לא רצו ליסע משם לכן כתיב ויסע משה ויסע בע"כ ויבאו מדבר שור.

Now, after the Children of Israel had been raised to this level, they did not want to journey from there. Therefore it is written, "And Moshe made [Israel] journey": he made them journey against their will. And they came to the Wilderness of Shur.

שור הוא לשון ראייה והתגלות בחי' עלמא דאתגלייא. ויבאו מרתה כי רגליה יורדות כו'. ויורהו ה' עץ הוא עץ החיים.

"Shur" is an expression of seeing and revelation, the level of the revealed world. "And they came to Marah," for "her feet go down," etc. "And G-d showed him a tree": this is the Tree of Life.

ועד"ז היו כל המ"ב מסעות שהם כנגד שם מ"ב הוא בחי' עלייה ממדרגה למדרגה כו'

And in this way were all the forty-two journeys, which correspond to the Name of forty-two [letters]; this is the level of ascent from rung to rung, etc.

חסד שבחסד חסד שבגבורה כו'. ולכן היתה נסיעתם פעם בבקר פעם בערב והכל ע"י משה כו' וד"ל:

[As in] Chesed (kindness) within Chesed, Chesed within Gevurah (restraint), etc. Therefore their journeying was sometimes in the morning, sometimes in the evening, and all through Moshe, etc. And this is sufficient for one who understands.



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Copy, print and share it freely, crediting Kehot Publication Society and likuteitorah.com; it may not be sold. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/torah-ohr/beshalach/2/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok